

HÉBREU CORRIGÉ

■ VERSION

L'histoire de Grouël

« Mon père », se mit Grouël à raconter de sa voix profonde, « avait quitté l'Allemagne pour l'Amérique au début des années vingt et avait trouvé du travail comme simple ouvrier dans une entreprise de métallurgie. Il y travailla pendant des années avec dévouement et amour. Son salaire n'était pas très élevé mais il nous faisait vivre ma mère, mon petit frère et moi, jusqu'à ce qu'éclate la crise économique de 1929. Mon père fut licencié, et nous fûmes contraints d'errer à travers les Etats-Unis, en quête d'un travail. Je me souvins que nous arrivâmes à Washington. La ville regorgeait de milliers de chômeurs qui vivaient dans un immense camp de tentes au cœur de la ville. Mon père était plongé dans la mauvaise humeur. Il restait assis durant des heures sur le banc d'un jardin public. Il pensait qu'il n'avait aucune chance de retrouver du travail. Le peu d'argent que nous avions fondit rapidement et nous savions que d'ici peu de temps nous n'aurions plus rien à manger.

Je ne pouvais pas voir mon père sombrer de plus en plus dans la dépression. Je décidai de commettre un acte fou. J'allai à la Maison Blanche, où habite le Président des Etats-Unis. Je réussis à entrer sans que les gardes me remarquent. J'errai dans les couloirs, à la recherche d'une porte sur laquelle serait écrit 'Président'. A la fin un homme vêtu d'un superbe costume m'arrêta, me demandant ce que je faisais là. Je lui répondis que j'étais venu demander au Président du travail pour mon père sans quoi nous allions tous mourir de faim. L'homme me sourit et dit : « ton audace me plaît ». Il s'en alla et revint avec un sandwich au fromage, une bouteille de soda et me demanda de lui envoyer mon père le lendemain matin.

Je racontai toute l'histoire à mon père en rentrant. Il me serra dans ses bras puissants et fut incapable de dormir pendant toute la nuit, tellement il était ému. Au matin, il se rendit à la Maison Blanche, rencontra l'homme en question et fut envoyé sur le chantier d'un immeuble de la ville, que faisait construire le gouvernement. Nous étions sauvés... »

D'après Ram Oren, La promesse

■ THÈME

1. במשך השנים התפתח הכפר והפך לעיר.
2. הייתי בים-המלח וגיליתי שזהו המקום הנמוך ביותר בעולם.
3. לכל אזרח מעל גיל 18 יש זכות בחירה.
4. כשהוא חוזר הביתה, כלבו קופץ משמחה ומלקק את פניו.
5. כיוון שהגעתי לשיעור באיחור, עשיתי הכל כדי שהמורה לא יבחין בי.
6. הנעליים החדשות שלי צרות. כשאני נועל אותן כואבות לי הרגליים.
7. אל תדאגו לנו ! אנחנו נמצאים במקום בטוח.
8. היו זמנים שבהם נשים לא עבדו מחוץ לבית.
9. החוב שלו עצום. גם הלוואה של אלפי שקלים תהיה קטנה מדי.
10. מיד אחרי שרואים את הברק שומעים את הרעם.

■ ESSAI (traiter l'un des deux sujets, au choix)

1. איזה מקצוע אומנותי מושך אתכם במיוחד ? (צלם, צייר, במאי, מעצב אופנה, מוסיקאי, סופר...) הסבירו את תשובתכם.

Quelle profession artistique vous attire le plus (photographe, peintre, metteur en scène, créateur de mode, musicien, écrivain... ? Expliquez votre réponse.

2. אילו יכולתם לפתור בעיה אחת ויחידה בעולם, באיזו בעיה הייתם בוחרים ומדוע ?

Si vous aviez le pouvoir de résoudre un seul problème dans le monde d'aujourd'hui, lequel choisiriez-vous et pourquoi ?